

Zmluva č./ODM

o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva Slovenskej republiky uzavretá v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

Ministerstvo školstva SR

zastúpené: Jánom Mikolajom
ministrom školstva
sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava
IČO: 00 164 381
číslo účtu: 7000065236/8180

ako poskytovateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „poskytovateľ“)

a

Spoločnosť priateľov detí z detských domovov Úsmev ako dar, občianske združenie

zastúpené: Doc. MUDr. Jozefom Mikloškom PhD.
sídlo: Ševčenkova 21, 851 01 Bratislava
IČO: 17 316 537
peňažný ústav: Ľudová banka, a.s.
číslo účtu: 4040113008/3100

ako prijímateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „prijímateľ“) za týchto podmienok:

Čl. 1

1. Poskytovateľ poskytne v roku 2008 prijímateľovi finančnú dotáciu

vo výške **4.194.702,-Sk**

slovom **štyr milióny jednodeväťdesiatštyritisíc sedemstodvackorún**

z toho mzdové náklady **1.258.335,-**

účel, na ktorý sa dotácia poskytuje: podpora systematickej práce s deťmi a mládežou v roku 2008
termín použitia dotácie do 31.12.2008

2. Dotácia sa poskytuje v súlade s výnosom Ministerstva školstva Slovenskej republiky z 12. apríla 2006 č. CD 2006-141/348-1:sekr. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva školstva Slovenskej republiky a so smernicou č. 14/2007-RI z 10. septembra 2007 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva školstva Slovenskej republiky.

3. Prijímateľ prijíma finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu uvedené v článku 1 bod 1 tejto zmluvy (ďalej len „prostriedky“) bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve. Súčasne sa zaväzuje použiť ich výlučne na zabezpečenie účelu, na ktorý sa prostriedky poskytnú, v súlade s podmienkami uvedenými v usmernení odboru detí a mládeže a podľa predloženého rozpočtu príjmov a výdavkov odsúhlaseného odborom detí a mládeže Ministerstva školstva SR (ďalej len „ODM MŠ SR“), ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Taktiež zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a jej riadne vedenie v účtovníctve.¹⁾

¹⁾ Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

Zmluva č. /ODM

o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva Slovenskej republiky uzavretá v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

Ministerstvo školstva SR

zastúpené: Jánom Mikolajom
ministrom školstva
sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava
IČO: 00 164 381
číslo účtu: 7000065236/8180

ako poskytovateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „poskytovateľ“)

a

Spoločnosť priateľov detí z detských domovov Úsmev ako dar, občianske združenie

zastúpené: Doc. MUDr. Jozefom Mikloškom PhD.
sídlo: Ševčenkova 21, 851 01 Bratislava
IČO: 17 316 537
peňažný ústav: Ľudová banka, a.s.
číslo účtu: 4040113008/3100

ako prijímateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „prijímateľ“) za týchto podmienok:

Čl. 1**1. Poskytovateľ poskytne v roku 2008 prijímateľovi finančnú dotáciu**

vo výške **4.194.702,-Sk**

slovom **štyr milióny jednodvadsaťdesiatštyritisíc sedemstodvackorún**

z toho mzdové náklady **1.258.335,-**

účel, na ktorý sa dotácia poskytuje: podpora systematickej práce s deťmi a mládežou v roku 2008
termín použitia dotácie do 31.12.2008

2. Dotácia sa poskytuje v súlade s výnosom Ministerstva školstva Slovenskej republiky z 12. apríla 2006 č. CD 2006-141/348-1:sekr. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva školstva Slovenskej republiky a so smernicou č. 14/2007-RI z 10. septembra 2007 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva školstva Slovenskej republiky.**3. Prijímateľ prijíma finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu uvedené v článku 1 bod 1 tejto zmluvy (ďalej len „prostriedky“) bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve. Súčasne sa zaväzuje použiť ich výlučne na zabezpečenie účelu, na ktorý sa prostriedky poskytnú, v súlade s podmienkami uvedenými v usmernení odboru detí a mládeže a podľa predloženého rozpočtu príjmov a výdavkov odsúhlaseného odborom detí a mládeže Ministerstva školstva SR (ďalej len „ODM MŠ SR“), ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Taktiež zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a jej riadne vedenie v účtovníctve.¹⁾**

¹⁾ Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

Čl. 2**Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi prostriedky výlučne bezhotovostne na samostatný bankový účet otvorený prijímateľom na vedenie prostriedkov poskytovaných zo štátneho rozpočtu uvedený v zmluve. O poukázaní dotácie zašle ODM MŠ SR prijímateľovi avízo.
2. Prijímateľ nie je oprávnený poskytnuté prostriedky previesť z bankového účtu v peňažnom ústave uvedenom v tejto zmluve na iný účet s výnimkou čerpania prostriedkov podľa bodu 3.
3. Prijímateľ z poskytnutej dotácie môže čerpať prostriedky len na realizáciu účelu určeného v zmluve. Pod čerpaním sa rozumie úhrady z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve na schválené účely podľa predchádzajúcej vety alebo výbery hotovosti z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve a použitie tejto hotovosti na schválené účely podľa predchádzajúcej vety. Pod čerpaním sa rozumie aj prevod peňažných prostriedkov z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve na iný účet prijímateľa, ak prijímateľ pred poukázaním prostriedkov podľa zmluvy na jeho bankový účet uvedený v zmluve uhradil z vlastných prostriedkov výdavky, na ktoré sa vzťahuje dotácia podľa zmluvy, najviac však do výšky určenej v zmluve a takto použitých vlastných prostriedkov.
4. Cestovné náhrady môžu byť v rámci dotácie použité len do výšky určenej osobitným predpisom.²⁾
5. Prijímateľ sa zaväzuje, že pri informovaní masmédií o svojej činnosti, na ktorú bola poskytnutá dotácia podľa článku 1 a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou alebo inej jej propagácii (napr. tlač materiálov, pozvánok a pod.) výslovne uvedie, že bola financovaná z dotácie Ministerstva školstva Slovenskej republiky.
6. Prijímateľ je povinný v termíne do 31. januára 2009 odvieť na účet MŠ SR 7000063812/8180 VS 23 výnosy z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy a zároveň zaslať avízo ODM MŠ SR.
7. Prijímateľ sa zaväzuje, že v termíne do 31. januára 2009 predloží ODM MŠ SR vyúčtovanie poskytnutej dotácie podpísané štatutárnym orgánom. Vyúčtovanie musí obsahovať vecné vyhodnotenie a je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku. Spôsob vyúčtovania poskytnutej dotácie určí poskytovateľ v nadväznosti na usmernenie Ministerstva financií Slovenskej republiky.
8. Prijímateľ sa zaväzuje, že v termíne do 15. februára 2009 predloží ODM MŠ SR monitorovaciu resp. záverečnú správu za rok 2008, ktorá bude obsahovať zhodnotenie merateľných ukazovateľov poskytnutej dotácie v rozsahu stanovenom ODM MŠ SR. Formuláre budú zverejnené na internetovej stránke ministerstva školstva do 31.12.2008.
9. Nepoužitý prostriedky je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť v priebehu roka 2008 na účet poskytovateľa 7000065236/8180 VS 23 a po 31.12.2008 na účet poskytovateľa 7000063900/8180 VS 23.
10. Prijímateľ umožní poskytovateľovi vykonať kontrolu použitia dotácie podľa platných predpisov.

²⁾ Zákon č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov.

Čl. 3 Sankcie

1. Prijímateľ je povinný dodržať ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a tejto zmluvy. Porušenie ustanovení tejto zmluvy alebo uvedeného zákona sa sankcionuje podľa tohto zákona.

Čl. 4 Spoločné ustanovenia

1. Zmenu na strane prijímateľa, aj formálneho charakteru (napr. zmenu kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia a pod.), je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa jej vzniku písomne oznámiť vecne príslušnému útvaru.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode formou písomných dodatkov, ktoré sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Zmluvné strany sa k návrhu dodatku vyjadria v lehote do 30 dní odo dňa jeho doručenia.
3. V prípade rozpočtových opatrení Ministerstva financií Slovenskej republiky, ktorými sa zmenia záväzné limity a záväzné ukazovatele rozpočtu kapitoly poskytovateľa na príslušný rozpočtový rok pre oblasť využívanie voľného času detí a mládeže, budú finančné prostriedky poskytnuté v zmysle a rozsahu týchto zmien. O zmenách bude informovať poskytovateľ prijímateľa písomne.
4. Zmluvné strany sa na základe § 48 Občianskeho zákonníka dohodli, že pri porušení vzájomných práv a povinností dohodnutých touto zmluvou, každá zmluvná strana je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť, pričom prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté prostriedky poskytovateľovi. Odstúpenie od tejto zmluvy voči druhej zmluvnej strane je účinné okamihom doručenia prejavu vôle odstupujúcej zmluvnej strany od zmluvy (§ 48 Občianskeho zákonníka).
5. V ostatnom, výslovne neupravenom touto zmluvou, platia príslušné platné ustanovenia Občianskeho zákonníka a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Táto zmluva je vyhotovená v troch originálnych rovnopisoch, z ktorých po podpise poskytovateľ dostane dva a prijímateľ jeden rovnopis.
7. Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli, a tento zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu ju podpisujú.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa 26.6. 2008

za poskytovateľa: _____

.....
minister

za prijímateľa: _____

štatutárny zástupca
Úsmev ako dar
aby každé dieťa malo rodinu...
Spoločnosť priateľov detí
z detských domovov –
Úsmev ako dar
Ševčenkova 21,
851 01 Bratislava
IČO 178 168 87

-9-

Aktualizovaný rozpočet na rok 2008

Položka	Suma v Sk
1. schválená dotácia z MŠ SR	4.194.702
2. dotácia z iných štátnych orgánov	
3. členské príspevky	10.750
4. úroky z vkladov	15.000
5. ostatné príjmy	5.655.445
SPOLU:	9.875.897

Položky	Celkové náklady	Z toho dotácia z MŠ SR
610 – mzdy, platy	2.100.000	930.702
620 – poisťné a príspevky	739.200	327.633
630 – tovary a ostatné služby	2.870.000	960.000
Z toho:		
633 016 – reprezentačné výdavky		
637 027 – dohody mimopracovného pomeru		
640 – bežné transfery	4.166.697	1.976.292
SPOLU¹⁾:	9.875.897	4.194.702

Podpis:

பெயர்

ocuy kuzoo dista angio rectum

12 IC017316337

9

¹⁾ Uviesť súčet vyznačených častí rozpočtu

KOMENTÁR K ROZPOČTU NA ROK 2008

Spoločnosti priateľov detí z detských domovov Úsmev ako Dar Úsmev ako Dar bola pridelená dotácia v programe ADAM 1 – Podpora systematickej práce s mládežou vo výške 4.194.702,- Sk. Spoločnosť prikladá rozdelenie danej dotácie podľa rozpočtu nasledovne:

610 Mzdy, platy vo výške 930.702,- Sk

Mzdové prostriedky budú použité pre zamestnancov spoločnosti. Okruh činností, ktoré budú zabezpečovať sú zamerané na priamu prácu s deťmi v regiónoch a na aktivity s tým spojené a v neposlednom rade na aktivity spoločnosti, ktoré sú určené pre zvyšovanie informovanosti verejnosti o danej problematike.

620 Poistné a príspevky vo výške 327.633,- Sk

Odvody súvisiace so mzdovými prostriedkami.

630 Ostatné tovary a služby vo výške 960.000,- Sk

Nevyhnutnou súčasťou zabezpečenia činnosti spoločnosti sú administratívne služby a zabezpečovanie nevyhnutných služieb k jednotlivým realizovaným aktivitám. Spoločnosť využije poskytnutú dotáciu na zabezpečenie externej spolupráce so spoločnosťami, ktoré nám externe zabezpečujú dané služby a taktiež s jednotlivými SZČO, ktoré pre spoločnosť budú vykonávať administratívne, sekretárske a konzultačné práce. Tieto služby sú objednávané externou formou (dodávateľským spôsobom). Následne bude daná dotácia využitá na zabezpečenie služieb rôzneho charakteru pri zabezpečovaní aktivít spojených s účelom spoločnosti, na ktorý je spoločnosť zriadená.

642 Bežný transfer vo výške 1.976.292,- Sk

Jednotlivé položky dotácie budú poskytnuté jednotlivým regionálnym pobočkám a klubom na priamu prácu s deťmi a mládežou v súlade s podmienkami poskytnutej dotácie. Poskytnuté finančné prostriedky budú čerpané na: dopravu, kancelárske potreby, nájomné, nájomné ostatné, telekomunikácie, cestovné, strava na aktivity, administratívne služby, administratívne služby spojené s aktivitami, ostatné služby, prevádzkové náklady, prenájmy priestorov, údržba a zabezpečenie chodu regionálnych pobočiek a klubov, voľnočasové aktivity, táborová činnosť, výchova a vzdelávanie vedúcich a inštruktorov, publikačná činnosť. Dané náklady budú spojené s aktivitami jednotlivých regionálnych pobočiek a klubov po celom Slovensku. Týmto pobočkám a klubom bude poskytnutý daný transfer na realizáciu činnosti pobočiek a jednotlivých aktivít pre deti z detských domovov a osobitných škôl internátnych. Pri realizovaní aktivít budú čerpané nákladové položky, už vyššie spomenuté.

Úsmev ako dar
aby každé dieťa malo rodinu...
Spoločnosť priateľov detí
Slovakia 21.
651 01 Bratislava
IČO 173 123 87

Usmernenie k použitiu dotácie

1. Prijímateľ dotácie v rámci programu ADAM 1 dotáciu použije na podporu systematickej práce s deťmi a mládežou, ktorú zabezpečuje prostredníctvom svojich aktivít. Aktivita sú zamerané na rozvoj neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa cieľových skupín, pričom ich výsledkom nie je dosiahnutie určitého stupňa vzdelania. Dotácia je určená na
 - a) realizáciu a rozvoj pravidelnej a systematickej práce s deťmi a mládežou v oblasti neformálneho vzdelávania,
 - b) zvyšovanie kvality neformálneho vzdelávania, jeho kontinuitu a rozvoj,
 - c) cieľavedomú výchovu mladej generácie k demokracii,
 - d) rozvoj poznatkov mladej generácie v oblasti uplatňovania občianskych a ľudských práv,
 - e) dobrovoľnícke aktivity mladých ľudí,
 - f) zabezpečenie podmienok pre zvyšovanie počtu zapojených detí a mladých ľudí do pravidelných činností smerujúcich k napĺňaniu cieľov v bodoch a) – e).
2. Dotáciu je možné použiť na zabezpečenie realizácie cieľov uvedených v ods. 1. Oprávnenými aktivitami sú
 - a) pravidelne sa opakujúce aktivity pre deti a mládež,
 - b) pobytové podujatia pre deti a mládež (t. j. viacdňové podujatia),
 - c) jednorazové podujatia pre deti a mládež,
 - d) dobrovoľnícke aktivity mládeže vo veku od 16 rokov,
 - e) vzdelávacie aktivity pre členov oprávneného žiadateľa,
 - f) vzdelávacie aktivity pre pracovníkov s mládežou a mládežníckych lídrov,
 - g) informačné kampane a iné podujatia zamerané na zvýšenie informovanosti verejnosti o aktivitách, prioritách alebo záujmoch oprávneného žiadateľa,
 - h) publikačná činnosť,
 - i) organizačné, administratívne a iné činnosti súvisiace s vyššie uvedenými činnosťami.
3. Zásady použitia dotácie na realizáciu aktivít a cieľov programu ADAM 1:
 - a) Dotácia je určená na bežné výdavky na zabezpečenie tovarov a služieb a mzdových nákladov za predpokladu dodržania ustanovení príslušných zákonov.
 - b) Na mzdy a platy zamestnancov, dohody mimopracovného pomeru (dohoda o vykonaní práce, dohoda o pracovnej činnosti, dohoda o brigádnickej práci študenta) a s tým súvisiace odvody poistenia a príspevky za zamestnávateľa môže prijímateľ použiť maximálne 30% z poskytnutej dotácie.
 - c) Dotácia zo štátneho rozpočtu môže byť maximálne 80% z celkových výdavkov prijímateľa dotácie na realizáciu aktivít v súlade s bodom 1.
 - d) Aktivity, na ktoré prijímateľ dotácie použije dotáciu v rámci programu ADAM 1 nemôžu byť finančne podporené v rámci ostatných výziev programu ADAM.
 - e) Dotáciu na zabezpečenie stravy a občerstvenia je možné použiť iba na zasadnutie najvyššieho orgánu združenia a vzdelávacie aktivity pre vedúcich a lídrov združenia, pričom prijímateľ dotácie dodrží nasledovné zásady:
 - náklady na zabezpečenie stravy a občerstvenia sú maximálne 20 % z celkovej poskytnutej dotácie podľa programu ADAM 1,
 - maximálna výška dotácie na jedného účastníka je maximálne vo výške určenej v zákone cestovných náhradách.
 - f) Zmenu účelu čerpania dotácie povoľuje ministerstvo len výnimočne v odôvodnených prípadoch na základe písomnej žiadosti, ktorú prijímateľ dotácie predloží odboru detí a mládeže najneskôr do 1. 11 2008.
 - g) Dotáciu je možné použiť na aktivity, ktoré budú ukončené do 31.12.2008 vrátane.
 - h) Prijímateľ dotácie môže použiť dotáciu na aktivity vtedy, ak ich realizáciu nahlási do databázy podujatí na www.mladez.sk najneskôr do 24. hod. dňa, ktorý bezprostredne predchádza prvému dňu podujatia. Prijímateľ dotácie, ktorý prvýkrát získal dotáciu z rozpočtu odboru detí a mládeže prístupové práva dostane písomne spolu s podmienkami nahlásenia už realizovaných podujatí.
 - i) Pri použití finančných prostriedkov na zabezpečenie realizácie podujatia prijímateľ dotácie vypracuje správu z podujatia a prezenčnú listinu účastníkov (pri otvorených podujatiach je postačujúca prezenčná listina organizátorov, počet zúčastnených na podujatí prijímateľ dotácie uvedie do správy z podujatia). Oba dokumenty sú súčasťou účtovnej evidencie prijímateľa dotácie. Prezenčná listina účastníkov podujatia obsahuje meno, priezvisko, obec trvalého pobytu, rok narodenia a podpis účastníka. Prezenčná listina zahraničných účastníkov obsahuje aj číslo pasu alebo číslo národnej identifikačnej karty. Na prezenčnej listine je uvedený názov prijímateľa dotácie, názov a dátum podujatia. Správa z podujatia obsahuje vyhodnotenie cieľa podujatia a realizácie plánovaného programu. Okrem toho obsahuje údaje o počte účastníkov, miesta realizácie podujatia a meno a priezvisko zodpovedného realizátora. Ak podujatie organizujú viacerí organizátori, je to uvedené v správe spolu s počtom účastníkov z každej príslušnej organizácie.
4. Hlavnou cieľovou skupinou sú deti a mladí ľudia do 30 rokov veku. Cieľovú skupinu osôb ďalej tvoria pracovníci s deťmi a mládežou, teda osoby, ktoré profesionálne alebo dobrovoľne pripravujú realizáciu oprávnených aktivít pre oprávnených žiadateľov. Cieľovou skupinou informačných kampaní a iných informačných aktivít oprávnených žiadateľov je široká verejnosť.
5. Vzdelávacie aktivity pre vedúcich a lídrov združenia sú také vzdelávacie aktivity, ktoré sa organizujú v súlade s plánom činnosti žiadateľa na nasledujúce tri roky, ich cieľom je sprostredkovať účastníkom nové vedomosti, znalosti, zručnosti alebo kompetencie, pričom používajú vhodné formy a metódy práce. Pripravujú sa v rámci neformálneho vzdelávania v práci s mládežou pre mladých vedúcich (osoby vo veku 15 – 17 rokov), mládežníckych vedúcich (osoby vo veku 18 – 30 rokov), pracovníkov s mládežou (osoby v pracovnom pomere), mládežníckych (osoby do 30 rokov) a iných dobrovoľníkov, ktorí sa zúčastňujú na príprave, uskutočnení a vyhodnotení mládežníckych podujatí.